

2012 m. balandžio 26 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Pest Megyei Bíróság (Vengrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság prieš Invitel Távközlési Zrt

(Byla C-472/10) ⁽¹⁾

(Direktyva 93/13/EEB — 3 straipsnio 1 ir 3 dalys — 6 ir 7 straipsniai — Sutartys su vartotojais — Nesąžiningos sąlygos — Pardavėjo ar tiekėjo vienašališkas sutarties sąlygų pakeitimas — Ieškinyis viešajam interesui ginti dėl nesąžiningų sąlygų uždraudimo, vartotojų vardu pareikštas pagal nacionalinės teisės aktus paskirto subjekto — Sąlygos pripažinimas nesąžininga — Teisinės pasekmės)

(2012/C 174/08)

Proceso kalba: vengrų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Pest Megyei Bíróság

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság

Atsakovė: Invitel Távközlési Zrt

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Pest Megyei Bíróság — 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyvos 93/13/EEB dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais (OL L 95, p. 29; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 288) 3 straipsnio 1 dalies, skaitomos kartu su priedo 1 dalies j punktu ir 2 dalies d punktu, bei 6 straipsnio 1 dalies aiškinimas — Sąlyga, pagal kurią pardavėjas ar tiekėjas gali pakeisti sutarties sąlygas vienašališkai, be pagrįstos priežasties ir aiškiai neapibūdinamas metodo, pagal kurį kinta kainos — Sąlygos nesąžiningumas — Teisinės pasekmės, kylančios iš to, kad, išnagrinėjus ieškinį viešajam interesui ginti, sąlyga pripažinta nesąžininga

Rezoliucinė dalis

1. Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, priimdamas sprendimą dėl vartotojų vardu pagal nacionalinės teisės aktus paskirto subjekto pareikšto ieškinio viešajam interesui ginti dėl su vartotojais sudaromų sutarčių bendrųjų sąlygų nuostatos uždraudimo, turi, atsižvelgdamas į 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyvos 93/13/EEB dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais 3 straipsnio 1 ir 3 dalis, įvertinti šios nuostatos, pagal kurią pardavėjas ar tiekėjas vienašališkai numato su paslaugos teikimu susijusių išlaidų pakeitimą ir aiškiai nenurodo šių išlaidų apskaičiavimo metodo ir rimtų šio pakeitimo priežasčių, nesąžiningumą. Vertindamas šis teismas konkrečiai turi patikrinti, ar, atsižvelgiant į visas su vartotojais sudarytų sutarčių bendrųjų sąlygų nuostatas, tarp kurių numatyta ir ginčijama sąlyga, bei į

nacionalinės teisės aktus, kuriuose numatytos teisės ir pareigos, kuriomis gali būti papildytos numatytosios minėtose bendrosiose sąlygose, su paslaugos teikimu susijusių išlaidų keitimo priežastys ir metodas yra nustatytas aiškiai ir suprantamai ir, jei reikia, ar vartotojai turi teisę nutraukti sutartis.

2. Direktyvos 93/13 6 straipsnio 1 dalis, atsižvelgiant ir į jos 7 straipsnio 1 ir 2 dalis, turi būti aiškinama taip:

— pagal ją nedraudžiama, kad sprendimas dėl nesąžiningos su vartotojais sudarytų sutarčių bendrųjų sąlygų nuostatos negaliojimo, priimtas po to, kai vartotojų vardu pagal nacionalinės teisės aktus paskirtas subjektas pardavėjui ar tiekėjui pareiškė ieškinį viešajam interesui ginti dėl nesąžiningų sąlygų uždraudimo, numatytą minėtos direktyvos 7 straipsnyje, pagal minėtus teisės aktus būtų taikomas visiems vartotojams, sudariusiems su šiuo pardavėju ar tiekėju sutartis, kurioms taikomos tos pačios bendrosios sąlygos, taip pat ir tiems, kurie nedalyvavo nagrinėjant bylą dėl nesąžiningų sąlygų uždraudimo,

— jeigu su vartotojais sudarytų sutarčių bendrųjų sąlygų nuostata tokioje byloje pripažįstama nesąžininga, nacionaliniai teismai ateityje taip pat privalo taikyti visas pagal nacionalinę teisę numatytas pasekmes, kad ši nuostata nebūtų privaloma vartotojams, sudariusiems su tam tikru pardavėju ar tiekėju sutartis, kurioms taikomos tos pačios bendrosios sąlygos.

⁽¹⁾ OL C 346, 2010 12 18.

2012 m. balandžio 26 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Nyderlandų Karalystę

(Byla C-508/10) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2003/109/EB — Trečiųjų šalių piliečių, kurie yra ilgalaikiai gyventojai, statusas — Prašymas suteikti ilgalaikio gyventojų statusą — Trečiosios šalies piliečio, jau įgijusio ilgalaikio gyventojų statusą vienoje valstybėje narėje, ar jo šeimos nario prašymas dėl leidimo apsigyventi antroje valstybėje narėje — Kompetentingų institucijų reikalaujamų rinkliavų dydis — Neproporcingumas — Kliūtis pasinaudoti teise apsigyventi)

(2012/C 174/09)

Proceso kalba: olandų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama M. Condou-Durande ir R. Troosters

Atsakovė: Nyderlandų Karalystė, atstovaujama C. M. Wissels ir J. Langer